



DREPTURILE FUNDAMENTALE ALE OMULUI ALE DEȚINUȚILOR STRĂINI PE TERITORIU NAȚIONAL (FNPs)

Informații

1. Dreptul de a primi, la momentul arestării și la începerea detenției sau a încarcerării, sau imediat după, informații, într-o limbă pe care o înțelege, privitor la drepturile pe care le are și privitor la cum să uzeze de aceste drepturi. (UN Principles 13-14, CoE Police 55)
2. Dreptul de a fi informat asupra motivelor arestării și asupra capetelor de acuzare, într-o limbă pe care deținutul o înțelege. (ICCPR 14.3, UN Principles 10, EU2012 6)
3. Dreptul de a informa o persoană la alegerea sa privitor la detenție. (UN Principle 16.1, CoE FNP 15.2, CoE Police 57, EU2012 4.2 c)
4. Dreptul de a primi informații privitor la regulile penitenciarului, precum și privitor la drepturile și obligațiile deținuților, într-o limbă pe care deținutul o înțelege. (UN Rec 4, SMR 54-55, EPR 30.1, CoE FNP 15.1)
5. Dreptul de a fi informat privitor la protecția consulară, de a fi pus în legătură cu autoritățile consulare și de a primi vizite și asistență consulară. (VCCR 36.1 b-c UN Principles 16.2, UN Res (e), UN Rec 4, SMR 62, CAT 6.3, EU Charter 46, EPR 37.1, CoE FNP 24)
6. Dreptul de a fi informat privitor la posibilitățile de transfer în țara de origine. (EPR 37.5, CoE FNP 15.3, CoE Transfer 4.1, EU909JHA 6.4)

Proces echitabil

7. Dreptul la despăgubiri și la un proces echitabil. Orice persoană acuzată de comiterea unei infracțiuni penale este prezumată a fi nevinovată cât timp culpabilitatea sau nu a fost stabilită în mod legal. (ICCPR 14, UDHR10-11.1, ECHR 6, EU Charter 46-47)
8. Dreptul la asistență legală în cadrul procedurilor penale. (ICCPR 14.3 d, SMR 61, UN Principles 17-18, EPR 23, CoE FNP 21)
9. Dreptul la asistența gratuită a unui interpret atunci când deținutul nu înțelege sau nu vorbește limba utilizată în instanță. (ICCPR 14.3 f, UN Principles 14, UN Res (c))
10. Dreptul la tratament egal în instanță și la celeritate. (ICCPR 14.1, 14.3 c)
11. Dreptul de a fi judecat în libertate, cu excepția situațiilor când o autoritate judiciară sau de alt tip, competentă, decide contrariul, în interesul administrației de justiție. (UN Principle 39, CoE FNP 5)
12. Dreptul de a fi considerat de același rang privind sancțiunile și măsurile necustodiale ca și ceilalți suspecți. (UN Rec 2, UN Res (d), CoE FNP 4, 14.1)
13. Dreptul de a nu fi supus unor pedepse custodiale mai severe sau condiții de detenție inferioare exclusiv din cauza naționalității străine. (UN Res (b))
14. Dreptul de a prezenta cereri de eliberare condiționată. (CoE FNP 6)

Tratament

15. Dreptul de a fi tratat cu umanitate și cu respectarea demnității inerente persoanei umane. (ICCPR 10.1, UDHR 5, SMR 1, CAT 1-2, UN Basic Principles 1, ECHR 3, EU Charter 4, EPR 1)

16. Dreptul de a fi protejat împotriva torturii sau a unor tratamente sau pedepse inumane sau dregadante. (ICCPR 7, UDHR 5, CAT 7, ECHR 3, EU Charter 4)
17. Dreptul de a fi tratat într-o manieră ce ține seama de situația specială și nevoile individuale ale deținuților străini. (CoE FNP 3)
18. Dreptul de a nu fi discriminat (inclusiv din motive legate de originea națională și limbă) și de a primi protecție efectivă împotriva discriminării. (ICCPR 26, UDHR 7, SMR 2, UN Principles 5, UN Basic Principle 2, EU Charter 21-22, EPR 13, CoE FNP 7)
19. Dreptul de a avea acces la aceleași programe de sănătate și tratament care sunt puse la dispoziție celorlalți deținuți. (EU Charter 35, CoE FNP 31)
20. Dreptul la libertatea de exprimare, de conștiință și religie și libertatea de a-și urma practicile și credințele religioase. (ICCPR 18.1, UDHR 18, SMR 65-66, UN Basic Principles 3, UN Rec 3, EU Charter 10.1, EPR 29, CoE FNP 30)
21. Dreptul de a purta îmbrăcăminte și dreptul la igienă personală într-o manieră care să nu afecteze sensibilitățile culturale sau religioase ale deținutului și de a primi hrană care respectă cerințele sale culturale și religioase. (UN Rec 4, CoE FNP 18,19)
22. Dreptul la neintruziune ilegală în intimitatea, viața de familie și corespondența deținutului, precum și de a păstra contactul (inclusiv prin vizite) cu familia și prietenii, la intervale regulate. (ICCPR 17, UDHR 12, SMR 58, UN Rec 5, EU Charter 7, EPR 24, CoE FNP 22)
23. Dreptul de a primi, în penitenciar, asistență de traducere și posibilitatea de a învăța o limbă străină în vederea facilitării comunicării. (SMR 61.2, EPR 38.3, CoE FNP 8, 29.1)
24. Dreptul la același acces ca și deținuții naționali la educație, muncă și pregătire vocațională. (UN Rec 1, SMR 4.2, 71, EPR 26, 28, CoE FNP 27.1, 29)
25. Dreptul de a prezenta, fără cenzură, cereri sau plângeri către administrația centrală a penitenciarelor, autoritatea judiciară sau alte autorități competente, prin canalele de comunicare aprobate. (SMR 56, UN Rec 4, EPR 70)

Reintegrare

26. Dreptul la tratamentul adecvat, vizând reformarea și reabilitarea socială, în cadrul pregătirii pentru reintegrarea în societate. (ICCPR 10.3, SMR 4, EPR 6, 107, CoE FNP 9, 29.2, 35)
27. Dreptul de a fi informat în cel mai scurt timp privitor la statutul legal curent și situația după eliberare. (CoE FNP 35.2 a)
28. Dreptul de a fi protejat împotriva expulzării, returnării ('predării') sau extrădării într-un Stat unde există un risc serios de a fi supus pedepsei cu moartea, torturii sau altor tratamente sau pedepse inumane sau degradante. (UDHR 14, CAT 3, EU Charter 19.2)
29. Dreptul de a se ține seama de consimțământul și reintegrarea socială a deținutului în decizia de transfer în altă țară. (UN Transfer 1, CoE Transfer 4, CoE FNP 10)
30. Dreptul de a stabili relații cu agenții externe în vederea primirii de asistență și sprijin de reintegrare după eliberare. (SMR 107-108, 81, EPR 107, CoE FNP 37, CoE Probation 64)

Națiunile Unite

- Declarația Universală a Drepturilor Omului (UDHR)
- Pactul Internațional cu privire la drepturile civile și politice (ICCPR)
- Convenția ONU împotriva torturii (CAT)
- Reguli Minime Standard pentru tratamentul deținuților (SMR Mandela Rules)
- Convenția de la Viena privind relațiile consulare (VCCR)
- Convenția model privind transferul deținuților străini (UN Transfer)
- Principiile fundamentale ale ONU privind tratamentul deținuților (UN Basic Principles)

- Carta ONU privind protecția tuturor persoanelor sub orice formă de detenție sau încarcerare (UN Principles)
- Recomandări privind tratamentul deținuților străini (UN Rec)
- Rezoluția ONU 1998/22 Statutul cetățenilor străini în cadrul procedurilor penale (UN Res)

Consiliul Europei

- Convenția Europeană a Drepturilor Omului (ECHR)
- Regulile Penitenciare Europene (EPR)
- Recomandarea (2012)12 privind deținuții străini (CoE FNP)
- Recomandarea CM/Rec(2010)1 Regulile de Probațiune (CoE Transfer)
- Recomandarea Rec(2001)10 Codul European de Etică al Poliției (CoE Politics)

Uniunea Europeană

- Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (EU Charter)
- Decizia-cadru a Consiliului 2008/909/JHA (EU909HJHA)
- Directiva 2010/64 privind Dreptul la interpretare și la traducere în cadrul procedurilor penale (EU2010)
- Directiva 2012/13 privind Dreptul la informare în cadrul procedurilor penale (EU2012)